

مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون



الجلسة ٣٤٧٤

الأربعاء، ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، الساعة ١٨/٢٠
نيويورك

الرئيس:	السيدة ألبرايت	(الولايات المتحدة الأمريكية)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد فيكيلوف
	الأرجنتين	السيدة كيناس
	اسبانيا	السيد يانيز بارنويو
	باكستان	السيد ماركر
	البرازيل	السيد ساردنبرغ
	الجمهورية التشيكية	السيد روفنسكي
	جيبوتي	السيد علهاي
	رواندا	السيد باكوراموتسا
	الصين	السيد لي جاوشنغ
	عُمان	السيد السمين
	فرنسا	السيد ثيبو
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية	السيد غومرسال
	نيجيريا	السيد أيواه
	نيوزيلندا	السيد كيتنغ

جدول الأعمال

الحالة في أفغانستان

9487298

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إرسال التصويبات بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى: Chief, Verbatim Reporting Section, Room C-178 مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر.

94-87298

افتتحت الجلسة الساعة ١٨/٢٠

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة في أفغانستان

الرئيسة (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

يجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي تم التوصل اليه في مشاوراته السابقة.

أود أن استرعي انتباه أعضاء المجلس الى الوثيقة S/1994/1277 التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ موجهة الى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم لأفغانستان لدى الأمم المتحدة.

عقب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

"يحيط مجلس الأمن علما مع التقدير بالتقدم الذي أحرزته البعثة الخاصة التابعة للأمم المتحدة التي أوفدها الأمين العام الى أفغانستان برئاسة السفير محمود المستيري، وبتقرير الأمين العام المؤرخ ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ (A/49/688).

"ويعرب المجلس عن تأييده التام للمشاورات الواسعة النطاق التي أجرتها البعثة الخاصة مع الممثلين الأفغان ومقترحاتها المتعلقة بإنهاء القتال بين الفصائل وبدء عملية مصالحة سياسية وبدء مهمة إنعاش أفغانستان وتعميرها.

"ويرحب المجلس بقبول الأطراف المتحاربة وغيرهم من الممثلين الأفغان لعملية المصالحة الوطنية التدريجية عن طريق إنشاء مجلس رسمي ذي تمثيل كامل يقوم على قاعدة عريضة، يقوم بما يلي: '١' التفاوض على وقف إطلاق النار والإشراف عليه، '٢' إنشاء قوة أمن وطني لجمع الأسلحة الثقيلة وحمايتها والتكامل بحفظ الأمن في سائر أرجاء البلد، '٣' تشكيل حكومة انتقالية ترسي

الأسس لحكومة مختارة ديمقراطية، ويجوز الاستفادة من هياكل اتخاذ القرار التقليدية من قبيل 'الجمعية الوطنية الكبرى' لتحقيق هذا الغرض.

"بيد أن مجلس الأمن يلاحظ بقلق شديد استمرار القتال بين الأطراف المتحاربة في أفغانستان وما ينطوي عليه ذلك من استمرار معاناة المواطنين الأبرياء في البلد ووفاتهم وفقرهم المدقع، ويدعو الى الوقف الفوري لهذه الهجمات التي لا معنى لها والمدمرة.

"ويطلب مجلس الأمن من جميع الدول أن تتخذ الخطوات اللازمة لتعزيز السلم في أفغانستان؛ ومنع استمرار تدفق الأسلحة والذخائر واللوازم العسكرية الى الأطراف المتحاربة في أفغانستان؛ وإنهاء هذا الصراع المدمر.

"وإذ يسلم مجلس الأمن بأن إنعاش أفغانستان التي مزقتها الحرب وتعميرها وتنميتها سيعتمد الى حد كبير على التقدم المحرز في التوصل الى اتفاق لوقف إطلاق النار يعول عليه وتطوير عملية سياسية قابلة للبقاء، فإنه يحث جميع الدول على دعم المقترحات المتعلقة بصنع السلم التي قدمتها البعثة الخاصة والاعتراف بدورها الأساسي في عملية صنع السلم.

"ويدعو مجلس الأمن جميع الدول الى احترام سيادة أفغانستان وسلامتها الإقليمية، والامتناع الصارم عن التدخل في الشؤون الداخلية لأفغانستان واحترام حق الشعب الأفغاني في تقرير مصيره ويؤكد مجددا استعدادة لمساعدة الشعب الأفغاني في تحقيق رغبته في إحلال السلم والسكينة في بلده.

سيصدر هذا البيان باعتباره وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1994/77.

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رفعت الجلسة الساعة ١٨/٢٥